

# PROTOKOLL

zur Sitzung der Gemeindevertretung am Mittwoch, dem 30.05.12, abends 20.30 Uhr,  
im Bewegungsraum des Kindergartens.

## Anwesend:

NACHBAUR Reinhard  
NACHBAUR Pius  
DEVIGILI Karin  
ELLENSOHN Gerhard  
ENDER Johann (Ersatz SONDEREGGER Ingrid)  
ENDER Kurt (Ersatz Ing. PRIMISSER Norbert)  
KATHAN Hugo  
MITTELBERGER Martin  
ZILLER Harald (Ersatz MAYR Steve)

Ing. AMANN Friedrich  
HARTMANN Hermann  
NEURURER Kornelia

## Entschuldigt abwesend:

MAYR Steve  
Ing. PRIMISSER Norbert  
SONDEREGGER Ingrid

## Tagesordnung:

01. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
02. Beratung und Beschlussfassung über den Rechnungsabschluss 2011.
03. Beratung und Beschlussfassung über eine Änderung der CHF-Darlehens-Verträge bei der Vorarlberger Landes- und Hypothekenbank AG (Tilgungsaussetzung).
04. Beratung und Beschlussfassung über die Mitfinanzierung beim Neubau der Rot-Kreuz-Zentrale in Feldkirch.
05. Beratung und Beschlussfassung über die Umwidmungsanträge:
  - a) Gst.Nr. 1453 – ERNE Sonja, Lustenau, und RÖSSLER Silvia, Dornbirn
  - b) Gst.Nr. 764/1 – KREMSEER Eveline, Fraxern, Steinweg 1
  - c) Gst.Nr. 764/2 – KREMSEER Dietmar, Fraxern, Steinweg 1
06. Beratung und Beschlussfassung über eine Resolution zur Beibehaltung des Vorsteuerabzuges für Schulen und Bildungseinrichtungen.
07. Bis zur Sitzung einlangende Dringlichkeitsanträge
08. Genehmigung des Protokolls zur Gemeindevertretungssitzung vom 16.04.12.
06. Berichte.
07. Allfälliges.

## **Dringlichkeitsantrag:**

Vor Eingang in die Tagesordnung stellt Bgm. NACHBAUR Reinhard den Antrag, die Beratung und Beschlussfassung über die Haftungsübernahmen für die Kontokorrentkredite der „Gemeinde Fraxern Immobilienverwaltung GmbH & Co KG“ mit in die Tagesordnung aufzunehmen.

Diesem Antrag wird einstimmig entsprochen.

## **ERLEDIGUNG DER TAGESORDNUNG**

### **zu Pkt. 01 der Tagesordnung)**

#### **Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit.**

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

### **zu Pkt. 02 der Tagesordnung)**

#### **Beratung und Beschlussfassung über den Rechnungsabschluss 2011.**

Der Rechnungsabschluss 2011 wurde gem. den Bestimmungen des Gemeindegesetzes jedem Gemeindevertreter rechtzeitig zugestellt.

Die Haushaltsrechnung 2011 lautet wie folgt:

Gruppe	Einnahmen	Ausgaben
0 Vertretungskörper u. allg. Verwaltung	26.117,86	255.862,98
1 Öffentliche Ordnung u. Sicherheit	8.208,00	73.885,63
2 Unterricht, Erziehung, Sport u. Wissenschaft	122.634,99	278.732,47
3 Kunst, Kultur, Kultus	10.336,30	40.037,39
4 Soziale Wohlfahrt u. Wohnbauförderung	1.641,09	126.975,31
5 Gesundheit	1.901,40	80.931,07
6 Straßen- u. Wasserbau, Verkehr	148.280,10	168.886,77
7 Wirtschaftsförderung	3.901,80	21.270,66
8 Dienstleistungen	529.557,21	504.698,68
9 Finanzwirtschaft	1.273.224,36	345.534,25
	2.125.803,11	1.896.815,21
Vortrag Gebarungsabgang VVJ (2009)		339.328,57
	2.125.803,11	2.236.143,78
Gebarungsabgang 2011	110.340,67	
	2.236.143,78	2.236.143,78
Gesamteinnahmen/-ausgaben	2.236.143,78	2.236.143,78

Die Eckdaten des Rechnungsabschlusses 2011 sowie die Entwicklung der bedeutendsten Einnahmen und Ausgaben werden besprochen.

Durch die getätigte Darlehensaufnahme hat sich der Schuldenstand der Gemeinde per 31.12.2011 auf EUR 1.476.173,71 erhöht.

#### Darlehensentwicklung:

aushaftende Darlehen per 31.12.2010		EUR 1.361.992,35
Tilgungen 2011	-	224.818,64
Aufnahmen 2011	+	<u>339.000,00</u>
aushaftende Darlehen per 31.12.2011		EUR 1.476.173,71

Der aushaftende Darlehensrest in Höhe von EUR 1.476.173,71 betrifft die Bereiche:

• Grunderwerbe	EUR	13.311,33
• Forstwirtschaft		24.550,98
• Alpwirtschaft		46.328,84
• Wasser		225.334,65
• Kanal		520.294,61
• Fotovoltaik		29.869,60
• Nahwärmeversorgung		57.237,62
• Bedeckung Gebarungsabgänge / Haushaltsausgleich		<u>559.246,08</u>
SUMME	EUR	1.476.173,71

Ing. AMANN Friedrich, Obmann des Prüfungsausschusses, erläutert den Bericht des Prüfungsausschusses. Die Anträge, den Rechnungsabschluss 2011 in der vorliegenden Fassung zu genehmigen und die Gemeindeverwaltung sowie den Rechnungsleger zu entlasten, werden einstimmig angenommen.

Neben dem Rechnungsabschluss der Gemeinde Fraxern hat der Prüfungsausschuss auch die Jahresabschlüsse 2011 der Gemeinde Immobilien Gesellschaft – erstellt durch das Steuerberatungsbüro STEMMER BAHL FEND – geprüft. Die Bilanzen weisen keine besonderen Geschäftsfälle auf. Der Jahresverlust im Ausmaß von EUR 76.304,24 ist im Wesentlichen durch die Fremdwährungskursverluste (EUR 47.943,60) veranlasst.

Die Bilanzen 2011 und der Prüfbericht werden zur Kenntnis genommen.

#### **zu Pkt. 03 der Tagesordnung)**

#### **Beratung und Beschlussfassung über eine Änderung der CHF-Darlehensverträge bei der Vorarlberger Landes- und Hypothekbank AG (Tilgungsaussetzung).**

Zur Vermeidung von Kursverlusten wird die Tilgung der CHF-Darlehen bei der Vorarlberger Landes- und Hypothekbank AG für das Jahr 2012 ausgesetzt.

Die für die betreffenden CHF-Darlehen budgetierten Tilgungsbeträge werden zur Sondertilgung von EURO-Darlehen eingesetzt.

Details sind der angefügten Tabelle zu entnehmen.

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

#### zu Pkt. 04 der Tagesordnung)

#### **Beratung und Beschlussfassung über die Mitfinanzierung beim Neubau der Rot-Kreuz-Zentrale in Feldkirch.**

Das Rote Kreuz beabsichtigt an der Reichsstraße in Feldkirch eine neue Rettungszentrale zu errichten und die beiden bestehenden Standorte in Feldkirch aufzulassen.

Zudem möchte auch der Samariterbund seinen bestehenden Standort auflassen und in die geplante Rettungszentrale des Roten Kreuzes übersiedeln.

Die Verkaufsablöse Altbestand und die gewährten Förderungen reduzieren den Pro-Kopf-Anteil sämtlicher Gemeinden des Versorgungsgebietes um 10 Prozent – d.h. von € 30,00 pro Kopf auf € 27,00 pro Kopf bzw. von € 10,00 pro Budget auf € 9,00 pro Budget.

Für die Gemeinde Fraxern hat das folgende Auswirkungen:

EW	Beitrag/Kopf	Gesamtbeitrag	Budgets 2013 / 14/ 15
674	€ 27,00	€ 18.198,00	€ 6.066,00

Die Gemeinde Fraxern beschließt einstimmig, den geplanten Neubau lt. Vorschlag mitzufinanzieren.

#### zu Pkt. 05 der Tagesordnung)

#### **Beratung und Beschlussfassung über die Umwidmungsanträge:**

- a) Gst.Nr. 1453 – ERNE Sonja, Lustenau, und RÖSSLER Silvia, Dornbirn
- b) Gst.Nr. 764/1 – KREMSEER Eveline, Fraxern, Steinweg 1
- c) Gst.Nr. 764/2 – KREMSEER Dietmar, Fraxern, Steinweg 1

zu a) Gst.Nr. 1453

Beschreibung:

Grundstück-Nr.:	Gst.Nr. 1453
Derzeitige Widmung:	FF – Freifläche-Freihaltegebiet
Beabsichtigte Widmung:	BW – Baufläche-Wohngebiet
Fläche d. beabsichtigten Widmungsänderung:	993 m <sup>2</sup>
Grundeigentümer:	ERNE Sonja / RÖSSLER Silvia

Im räumlichen Entwicklungskonzept der Gemeinde Fraxern ist die „**Erhaltung der landwirtschaftlich wertvollen Flächen im Nahbereich der Siedlung**“ und damit verbunden „**keine Ausweitung der bestehenden Siedlungsränder**“ formuliert.

Die Gst.Nr. 1453 (Teilfläche des Flurbereinigungsverfahrens „Rifa“ 1992 bis 1999) liegt in einem naturräumlich wertvollen und für eine landwirtschaftliche Nutzung besonders geeigneten Bereich.

Zur Vermeidung einer Aufsplitterung der Neubaubereiche und zur Erhaltung geschlossener, landwirtschaftlicher Vorrangflächen kann einer Baulandwidmung nicht zugestimmt werden.

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

zu b) Gst.Nr. 764/1

Beschreibung:

Grundstück-Nr.:	Gst.Nr. 764/1
Derzeitige Widmung:	FF – Freifläche-Freihaltegebiet
Beabsichtigte Widmung:	BW – Baufläche-Wohngebiet
Fläche d. beabsichtigten Widmungsänderung:	691 m <sup>2</sup>
Grundeigentümer:	KREMSER Eveline / Fraxern

zu c) Gst.Nr. 764/2

Beschreibung:

Grundstück-Nr.:	Gst.Nr. 764/2
Derzeitige Widmung:	FF – Freifläche-Freihaltegebiet
Beabsichtigte Widmung:	BW – Baufläche-Wohngebiet
Fläche d. beabsichtigten Widmungsänderung:	928 m <sup>2</sup>
Grundeigentümer:	KREMSER Dietmar / Fraxern

Da die Grundparzellen für eine Bebauung geeignet sind, die infrastrukturellen Voraussetzungen (Erschließung) gegeben und Probleme mit bestehenden Nutzungen im Hinblick auf Lärm, Geruch usw. nicht zu erwarten sind, wird der Änderung des Flächenwidmungsplanes nach Maßgabe der Beschreibung und der zur Kenntnis gebrachten Unterlagen zugestimmt.

**zu Pkt. 06 der Tagesordnung)**

**Beratung und Beschlussfassung über eine Resolution zur Beibehaltung des Vorsteuerabzuges für Schulen und Bildungseinrichtungen.**

**Resolution**

**Vorsteuerabzug für Schulen - Investitionen in Bildung dürfen nicht verteuert werden!**

Die Städte und Gemeinden werden mit zahlreichen Aufgaben der öffentlichen Verwaltung betraut. Das betrifft besonders das Schulwesen, wo die Kommunen Schulerhalter der Pflichtschulen sind und 100 % der Kosten tragen. Gerade im Hinblick auf die Offensive im Bereich der Ganztagesbetreuung sind etliche Projekte durch die 20% Verteuerung in Folge der Streichung des Vorsteuerabzugs nunmehr in Frage gestellt.

Mit Berufung auf das Regierungsprogramm fordert die Gemeindevertretung von Fraxern die Beibehaltung des Vorsteuerabzugs für Schulen. Auch Investitionen in damit verbundene Bildungseinrichtungen wie den Bildungscampus (eine Kombination von Schule, Kindergarten, Hort, Bibliothek) sollten darin einbegriffen sein, um die Errichtung, Ausbau und Sanierung dieser wichtigen Bildungseinrichtungen nicht zu gefährden. Dies könnte durch eine zusätzliche Aufnahme einer Ausnahmeregelung im Umsatzsteuergesetz (analog wie bei GSBG-Beihilfenbezieher) erfolgen.

### **zu Pkt. 07 der Tagesordnung)**

#### **Bis zur Sitzung einlangende Dringlichkeitsanträge.**

#### **Beratung und Beschlussfassung über die Haftungsübernahme für die Kontokorrentkredite der „Gemeinde Fraxern Immobilienverwaltung GmbH & Co KG“.**

Für die KK-Kredite der „Gemeinde Fraxern Immobilienverwaltung GmbH & Co KG“

- BAWAG P.S.K    93 054 568                      und
- Raiffeisenbank Vorderland                      2.481.349

wurden die Kreditrahmen mit jeweils EUR 50.000 festgelegt.

Zur Sicherstellung aller Forderungen der Kreditgeber, die aus diesen Schuldverhältnissen entstehen, übernimmt die Gemeinde Fraxern die Haftung als Bürge und Zahler.

Die Beschlussfassung erfolgt einstimmig.

### **zu Pkt. 08 der Tagesordnung)**

#### **Genehmigung des Protokolls zur Gemeindevertretungssitzung v. 16.04.2012.**

Das Protokoll zur Gemeindevertretungssitzung vom 16.04.2012 wird einstimmig genehmigt.

**zu Pkt. 09 der Tagesordnung)****Berichte.**

Bgm. NACHBAUR Reinhard berichtet über:

- Umlegung „Egg“ – Umlegungsantrag an Land
- Baumängel Kindergarten – Gutachter DI DÖNZ / RA Dr. KAUFMANN
- Bringungsgenossenschaft „Schwimmersboden“ – Ausschreibung läuft
- Almfutterfläche – Flächenverlust durch Neueinteilung
- Alpe „Maiensäß/Staffel“ – Hirtschaftsübernahme KAUFMANN Herbert / Marlies
- Alpe „Hohe Kugel“ – Hirtschaftsübernahme CÄSAR Anja / FECHTIG Mathias
- Ableitungskanal / Lösch- u. Trinkwasserversorgung „Orsanka“ – Besprechung mit DI ADLER
- Neufassung „Rölllochquelle“ – Besichtigung und Angebotslegung durch „Quellen-Michel“
- Wildbachverbauung „Ratzbach“ – Arbeitsbeginn Mitte Juni
- Spielgruppe – Integrationskind – zus. Personal LECHNER Sonja
- REGIO Vorderland-Feldkirch – Anstellung Geschäftsführer (Mag. KIRCHENGAST) per 01.09.2012
- Fitnesstraining im JSS – 25 Personen aktiv teilgenommen
- Kabarett „Flugblind“ – DANKE an DEVIGILI Karin u. KATHAN Hugo

**Termine:**

- 05.06.2012 – 11.00 Uhr – Bauverhandlung Erweiterung Kindergarten
- 19.06.2012 – 17.00 Uhr – Gemeindebesuch LR KAUFMANN Andrea
- 19.06.2012 – 19.00 Uhr – Alpbegehung UA
- 24.06.2012 – 11.00 Uhr – Alpmesse „Hohe Kugel“
- 02.07.2012 – 20.30 Uhr – evtl. Gemeindevertretungssitzung
- 04.07.2012 – 10.00 Uhr – Spatenstich Erweiterung Kindergarten
- 09.07.2012 – 08.00 Uhr – Baustart Erweiterung Kindergarten (Fa. Nägelebau)

**zu Pkt. 10 der Tagesordnung)****Allfälliges.**

Anfrage NEURURER Kornelia – Klausur – weitere Schritte zum Thema „Lebensmittelpunkt“ – Kontaktaufnahme mit MANGOLD / AQUAMÜHLE durch Bgm. NACHBAUR bereits erfolgt;

Ende d. Sitzung: 21.45 Uhr

Der Bürgermeister:

Der Schriftführer: